



V Jornadas de Español para Fines Específicos, 25 y 26 de abril de 2025
Programa

Hora

viernes, 25 de abril

Plenaria 13:45- 14:45	Inauguración		
	<p>José María Cuenca Montesino <i>Maison des Langues de l'Université de Poitiers</i></p> <p>Negociación y confianza desde una perspectiva intercultural</p>		
	Sala 1	Sala 2	Sala 3
14:45- 15:30	<p>Janina Carmen Di Pierro Cárdenas <i>Università Carlo Bo de Urbino</i></p> <p>Análisis de necesidades de aprendices italófonos en cursos universitarios de español comercial</p>	<p>José Hernández Conca <i>Elebe – Mehr als Spanisch / Universitat Rovira i Virgili</i></p> <p>El aprendizaje de las TIC en simbiosis con la clase de español para los negocios</p>	<p>Silvia Raya Plazas <i>Instituto Cervantes de Viena</i></p> <p>La metáfora conceptual como herramienta para la enseñanza de EFE: Propuesta didáctica para la enseñanza de español económico a estudiantes universitarios germanohablantes</p>
15:30- 16:15	<p>Magdalena Zehetgruber y Johannes Schnitzer <i>WU Viena</i></p> <p>“¿Pero qué haces?”: El estudiante ante la inteligencia artificial</p>	<p>Gloria Nieves Iglesias <i>Hochschule Bremen</i></p> <p>La IA como herramienta para la planificación, la implementación y el análisis de una negociación intercultural</p>	<p>María Nélida Ribao Vidal <i>Instituto Cervantes de Bruselas / Universidad de Alicante</i></p> <p>El uso de algunos recursos humorísticos en la enseñanza de ENE</p>
Pausa 30'			
16:45- 17:30	<p>Andrea Blanco <i>Hochschule für Wirtschaft und Recht Berlin</i></p> <p>¿Cómo puede contribuir la clase de ELE a la formación de ciudadanos críticos? Resultados de una investigación-acción en la Escuela de Economía y Derecho en Berlín</p>	<p>Luis Miguel Artabe Zamanillo <i>EPFC (ULB)</i></p> <p>Análisis y construcción de discursos especializados mediante Inteligencia Artificial: el caso del señor García</p>	<p>Myriam Yaranga Alejandro <i>Haute École de la Province de Liège</i></p> <p>Productos con denominación de origen: el caso del pisco peruano y chileno</p>
Plenaria 17:30- 18:30	<p>María Aurora Mejía Errasquín <i>Embajadora de España en Austria</i></p> <p>El español de la diplomacia</p>		
Tarde- Noche	<p>Programa social (incluido con la inscripción)</p> <p>Recepción en la Embajada de España</p>		

Hora

sábado, 26 de abril

Plenaria 9:00- 10:00	Almudena Basanta y Lieve Vangehuchten <i>Universidad de Amberes</i>		
	<p>“Cada persona es un mundo”: la interculturalidad en la clase EFE en la era de la hiperdiversidad</p>		
	Sala 1	Sala 2	Sala 3
10:00- 10:45	<p>Jorge Martí Contreras <i>Universitat Jaume I</i></p> <p>Uso de la Inteligencia Artificial para la creación de corpus léxicos en el ámbito de Español para los Negocios</p>	<p>Miguel Ángel Villaescusa Tello <i>Universidad ADA</i></p> <p>La diversidad cultural del mundo de habla hispana en el aula de ELE: oportunidades y desafíos de una enseñanza intercultural</p>	<p>Nausica Marcos Miguel <i>Universidad de Gante / Duquene University</i></p> <p>Producción de vocabulario general y específico en cursos de español para profesionales de la salud: ¿Ayudan las sesiones en línea con tutores nativos?</p>
10:45- 11:30	<p>Elisabeth Köbl, Lorena Muñoz Izarra y Johannes Schnitzer <i>WU Viena y Universidad de Viena</i></p> <p>Resultados operativos, activos corrientes y acciones propias: sobre la elaboración de un glosario de indicadores corporativos</p>	<p>Sergi Ferrero Garrido <i>Tabasalu Kool</i></p> <p>El impacto de la cultura española en la concepción de la cortesía de mujeres japonesas residentes en España</p>	<p>Maksim Ósipov <i>Universidad de Sevilla</i></p> <p>Español para médicos. El reto de crear unidades didácticas o un método a partir de materiales auténticos</p>
Pausa 30'			

12:00- 12:45	Carlos Rocha Ochoa <i>WU Viena</i> ¿Glosarios, diccionarios o inteligencia artificial? Los recursos lexicográficos actuales ante la variación léxica geolocal en el ámbito económico	Ana Inés Blanco Jaschek <i>Universidad de Economía y Negocios de Praga</i> Oficinas comerciales y cámaras de comercio: fuente inagotable de recursos para los estudios de EFE. El caso de la República Checa	Rosa María Castañeda <i>Fort Hays State University</i> La inclusión de los estándares nacionales en un programa de español médico en los Estados Unidos
12:45- 13:30	Alba Delgado Aguilar <i>Universitat Pompeu Fabra</i> El registro académico en ELE. ¿Castillos en el aire para el alumnado universitario?	Eva Alejandra Delgado Sánchez y Pilar Pérez Cañizares <i>Aula de lengua y cultura españolas (ALCE) Viena y Universidad de Viena</i> Español como Lengua de Herencia en Austria: panorámica general	Daniel Castillo Sanjuán <i>Universidad Eötvös Loránd</i> Qué necesitas saber cuando te hablo de deporte: metáforas, repeticiones y foco
Almuerzo (incluido con la inscripción) 2h			
15:30- 16:15	María Báez Diéguez <i>Universidad de Córdoba / Universidad de Castilla-La Mancha</i> Lenguaje claro en la Administración pública: hacia una comunicación efectiva y transparente con la ciudadanía	Guillermo Severiche <i>Fordham University</i> Español para la industria del arte: Community Engaged Learning y gestión de organizaciones sin fines de lucro en un curso de español universitario en Nueva York	Ana García Esteban <i>WU Viena</i> Del papel escrito a la voz: el uso de chatbots y la explotación oral en la enseñanza de ENE
16:15- 17:00	Teodora-Luiza Bulc <i>WU Viena</i> Los informes anuales de Telefónica (1924-2020): historia de un género	María Rubio Amondarain y Juan Carlos Justiniano <i>Instituto Complutense de Ciencias Musicales (ICCMU)</i> La música en sus palabras: el proyecto LexiMus	Brigitte Schatzl <i>WU Viena</i> Explorar y explotar los yacimientos, refinar y adaptar los productos. “ <i>¿Petróleo? No, ¡canteras de situaciones comunicativas!</i> ”
Plenaria 17:00- 18:00	Cecilia Tenorio <i>Purdue University</i> Español para Fines Específicos: perspectivas desde los Estados Unidos Clausura y copa de despedida		

**INSTITUT FÜR
ROMANISCHE
SPRACHEN**



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN SUIZA Y AUSTRIA

**ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR**

